



香港飛機工程有限公司

二零一零年中期報告

股票代號：00044



摘要

		截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度
		二零一零年	二零零九年	二零零九年
業績				
營業總額	港幣百萬元	2,049	2,162	4,039
營業淨溢利	港幣百萬元	197	314	380
應佔共控公司除稅後業績				
– 香港航空發動機維修服務有限公司及新加坡航空發動機維修服務有限公司	港幣百萬元	167	195	363
– 其他共控公司	港幣百萬元	21	40	57
公司股東應佔溢利	港幣百萬元	338	430	688
公司股東應佔每股盈利(基本及攤薄)	港元	2.03	2.59	4.14
每股中期及末期股息	港元	0.45	0.50	2.00
財務狀況				
借款淨額	港幣百萬元	505	273	143
資本淨負債比率	%	8.0	4.5	2.3
權益總額	港幣百萬元	6,276	6,011	6,141
公司股東應佔每股權益	港元	31.75	30.10	31.13
現金流量				
營運業務(所用)/產生的現金淨額	港幣百萬元	(33)	351	729
融資業務前的現金(流出)/流入淨額	港幣百萬元	(65)	(46)	39

附註：二零一零年的平均已發行股份數目為 166,324,850 股(二零零九年為 166,324,850 股)。
集團共控公司的附加財務資料於第十六頁列述。

專門術語：**借款淨額** 貸款總額減銀行存款及銀行結餘
權益總額 公司股東應佔權益及非控股權益總計
資本淨負債比率 = $\frac{\text{借款淨額}}{\text{權益總額}}$

目錄

	摘要
1	主席報告書
2	業務回顧
5	綜合賬目
10	綜合賬目附註
20	按上市規則所需提供的資料
22	財務日誌及投資者資訊

設計：
化美設計顧問有限公司
www.format.com.hk
印刷：香港



綜合業績

二零一零年上半年的公司股東應佔溢利為港幣三億三千八百萬元，較二零零九年同期減少百分之二十一。

航空市場於二零零九年最後一季開始出現復甦後，港機工程在香港的服務需求已增強。然而由於位於廈門的廈門太古飛機工程有限公司（「廈門太古飛機工程公司」）的波音747型客機改裝貨機工程需求疲弱，加上該公司專門從事的機身大型維修工程需求下降，令廈門太古飛機工程公司的表現持續受到不利影響。公司在香港的合資引擎大修設施香港航空發動機維修服務有限公司（「香港航空發動機維修服務公司」）由於每台引擎所進行的工程範圍較小，因此業績輕微下降。集團於中國內地新成立的合資企業如預期般持續出現營運初期的虧損。

董事局宣派中期股息每股港幣0.45元（二零零九年為每股港幣0.50元），定於二零一零年九月二十一日派發予於二零一零年九月十日辦公時間結束時已名列股東名冊內的股東。股票過戶手續將於二零一零年九月六日至十日（包括首尾兩天）暫停辦理。

業務營運

集團繼續於香港及中國內地進行投資，以擴充設施及為顧客提供更廣泛的服務：

- 廈門太古發動機服務有限公司（「廈門太古發動機服務公司」）已完成設施提升工程，其首台GE90-115B引擎於六月進廠維修。

- 四川太古飛機工程服務有限公司位於成都的首個機庫將於八月啟用。
- 香港航空發動機維修服務公司的部件修理擴建設施預期於二零一一年首季投入運作。
- 廈門太古飛機工程公司位於廈門的第六個機庫預期於二零一一年年中啟用。
- 港機工程購入廈門太古飛機工程公司額外百分之二股權權益的交易預期於八月完成，其所持的總權益將增至百分之五十八點五五。

前景

現時航空市場復甦的情況如能持續，預期下半年港機工程在香港的服務需求將保持堅穩。然而，廈門太古飛機工程公司由於仍有大量未售出的處理能力，因此在廈門的業務很可能會持續疲弱。於中國內地新成立的合資企業預計下半年會繼續出現營運初期的虧損，而香港航空發動機維修服務公司的業績預期令人滿意。我們預期二零一零年大致將是充滿挑戰的一年。

主席

白紀圖

香港，二零一零年八月三日

業務回顧

集團的公司股東應佔溢利包括：

	截至六月三十日止六個月		變幅
	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	
港機工程在香港的業務 應佔：	151	131	+15%
廈門太古飛機工程公司	39	98	-60%
香港航空發動機維修服務 公司及新加坡航空發動 機維修服務公司	167	195	-14%
其他附屬公司及共控公司	(19)	6	-417%
	338	430	-21%

港機工程在香港的業務

港機工程在香港的業務包括機身大型維修工程、於香港國際機場的客貨運站進行外勤維修工程、於將軍澳進行部件大修工程，以及提供第三方航材管理服務。二零一零年上半年在香港的業務有所改善，公司錄得溢利較二零零九年上半年增長百分之十五。

機身大型維修業務共售出一百三十九萬工時，較二零零九年上半年上升百分之十六。百分之七十四的工程來自非以香港為基地的航空公司。

外勤維修業務較二零零九年上半年增長百分之六，平均每日處理飛機二百六十二架。

位於將軍澳設施的部件修理業務共錄得十三萬工時，由於去年同期進行了特別項目，因此工時較二零零九年上半年下降百分之二十四。

港機工程的航材技術管理部為不同類型飛機的可修周轉件提供第三方管理服務，這些飛機包括空中巴士 A300-600F 型貨機、A319-100 型、A320-200 型和 A330-300 型客機，以及波音 747-200F 型貨機。

廈門太古飛機工程有限公司

位於廈門的廈門太古飛機工程公司由於業務受到波音客機改裝貨機市場疲弱及主要客戶對機身大型維修工程需求減少的不利影響，因此錄得溢利下降百分之六十。廈門太古飛機工程公司所售出的機身大型維修工時較二零零九年上半年減少百分之二十七至一百三十三萬小時。

北京、上海、天津及廈門的外勤維修業務較二零零九年上半年增長百分之十六，平均每日處理飛機四十四架。

廈門太古飛機工程公司的第六個機庫預期於二零一一年年中啟用。

引擎大修

香港航空發動機維修服務有限公司

香港航空發動機維修服務公司（公司佔百分之四十五股權）及其共控公司新加坡航空發動機維修服務有限公司（香港航空發動機維修服務公司佔兩成股權）錄得溢利下降百分之十四，主要是由於每台引擎所進行的工程範圍較小。

香港航空發動機維修服務公司正增建部件修理擴建設施，預期於二零一一年首季啟用。

其他附屬公司及共控公司

期內集團其他附屬公司及共控公司的業績大致與預期相符。於中國內地新成立的合資企業持續出現營運初期的虧損。

可持續發展

集團繼續密切監控其業務作對環境造成的影響，並致力將影響減低。公司認為這方面的工作對社區及其員工均非常重要，有關詳情於公司網站的《Sustainable Development Report》(《可持續發展報告》)內載述。

員工

集團的員工數目如下：

	二零一零年 六月三十日	二零零九年 十二月三十一日	變幅
港機工程	4,662	4,621	+1%
廈門太古飛機工程公司	4,800	5,094	-6%
香港航空發動機維修服務公司	881	892	-1%
港機工程及廈門太古飛機工程公司持有 多於兩成權益的其他附屬公司及 共控公司	2,150	2,008	+7%
	12,493	12,615	-1%

財務回顧

資產淨值

集團的非流動資產於二零一零年上半年由港幣六十七億八千九百萬元稍微增加至港幣六十八億零七百萬元，主要由於固定資產（主要為廈門的機庫及引擎大修設施）增加港幣一億七千一百萬元，以及有利的匯兌差額帶來港幣一千七百萬元收益，當中為港幣一億八千四百萬元折舊及攤銷所抵銷。於二零一零年六月三十日結算，集團不包括流動資金淨額的流動資產淨值總計為港幣三億六千萬。

資金流動性及融資

於二零一零年六月三十日結算，集團有借款淨額港幣五億零五百萬元，資本淨負債比率為百分之八點零。借款淨額包括短期貸款港幣二億三千萬元及長期貸款港幣十億九千二百萬元，減銀行結餘及短期存款港幣八億一千七百萬元。已承擔貸款信貸安排合共港幣二十三億三千九百萬元，當中港幣十一億五千一百萬元尚未動用。此外，集團有未動用且未承擔信貸安排合共港幣二億八千六百萬元。

於二零一零年六月三十日，資金來源包括：

	可動用 港幣百萬元	已動用 港幣百萬元	一年內到期 可動用而未 動用 港幣百萬元	一年後到期 可動用而未 動用 港幣百萬元
已承擔信貸安排				
— 貸款	2,339	1,188	145	1,006
未承擔信貸安排				
— 貸款及 透支	423	137	81	205
總額	2,762	1,325	226	1,211

資金流動性及融資 (續)

就會計方面而言，於期末結算的貸款分類如下：

	集團	
	二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元
短期貸款 – 港元	101	267
– 美元	129	158
	230	425
已動用長期貸款		
– 港元	255	30
– 美元	840	671
	1,095	701
未攤銷貸款費用	(3)	–
按已攤銷成本的長期貸款	1,092	701
減：列入流動負債項下須於一年內償還款項		
– 港元	50	–
– 美元	633	106
未攤銷貸款費用	(1)	–
	410	595

所有貸款均為無抵押。其賬面值與公平值相若。

於期末結算，長期貸款的期限如下：

	集團	
	二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元
銀行貸款：		
– 一年內償還	682	106
– 一年至兩年內償還	117	437
– 兩年至五年內償還	293	158
	1,092	701

貨幣浮動

除位於中國內地的附屬公司外，集團的收入以港幣及美元為主，並以相同貨幣的開支配對。廈門太古飛機工程公司有大量開支以人民幣計算，並透過以人民幣保留盈餘資金，賣出遠期美元及港元換成人民幣，以減低人民幣兌美元匯率變動所產生的風險。於二零一零年六月三十日結算，廈門太古飛機工程公司已出售合共遠期五千六百萬美元及港幣二千四百萬元，以應付二零一零年下半年及二零一一年的一部分人民幣資金需求。

港機工程股權

太古股份有限公司於二零一零年六月七日簽訂買賣協議，向國泰航空有限公司購入港機工程百分之十五權益後，港機工程成為太古股份有限公司的附屬公司。

太古股份有限公司、國泰航空有限公司及港機工程於二零一零年六月七日，就 Asia Pacific Advisers Limited 及香港上海滙豐銀行有限公司代表太古股份有限公司悉數收購未為太古股份有限公司或其附屬公司擁有的港機工程已發行股份提出的強制性無條件現金要約，發出聯合公告。有關此要約的綜合文件已於二零一零年六月二十八日向港機工程股東派發。

綜合收益表

截至二零一零年六月三十日止六個月 — 未經審核

	附註	截至六月三十日止六個月		截至十二月	
		二零一零年	二零零九年	三十一日止年度	
		港幣百萬元	港幣百萬元	港幣百萬元	
營業總額	4	2,049	2,162	4,039	
營業開支：					
職員薪酬及福利		(964)	(976)	(1,980)	
直接材料費用及工作開支		(462)	(479)	(901)	
折舊、攤銷及減值		(184)	(183)	(358)	
保險及公用開支		(54)	(49)	(103)	
營業租賃租金 — 土地及樓宇		(69)	(62)	(129)	
修理及維修		(61)	(59)	(121)	
其他營業開支		(55)	(50)	(88)	
		(1,849)	(1,858)	(3,680)	
其他(虧損)/收益淨額	5	(1)	12	26	
營業溢利	4	199	316	385	
財務支出淨額	6	(2)	(2)	(5)	
營業淨溢利		197	314	380	
應佔共控公司除稅後業績	11	188	235	420	
除稅前溢利		385	549	800	
稅項	7	(20)	(46)	(40)	
本期溢利		365	503	760	
應佔溢利：					
公司股東		338	430	688	
非控股權益		27	73	72	
		365	503	760	
股息					
中期 — 擬派/已付		75	83	83	
末期 — 已付		-	-	249	
		75	83	332	
		港元	港元	港元	
公司股東應佔每股盈利(基本及攤薄)	8	2.03	2.59	4.14	
		二零一零年	二零零九年		
		中期	中期	末期	合共
		港元	港元	港元	港元
每股股息		0.45	0.50	1.50	2.00

綜合全面收益表

截至二零二零年六月三十日止六個月 — 未經審核

	截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度
	二零二零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元
本期溢利	365	503	760
其他全面收益：			
現金流量對沖變動			
– 於本期內確認	(1)	5	11
– 已確認遞延稅項	–	5	7
– 轉撥至其他收益淨額	3	(27)	(47)
海外業務匯兌差額	17	(1)	1
除稅後本期其他全面收益/(虧損)	19	(18)	(28)
本期全面收益總額	384	485	732
應佔全面收益總額：			
公司股東	352	420	673
非控股權益	32	65	59
	384	485	732

附註：除上列的現金流量對沖外，在其他全面收益項下所示的項目均無稅務影響。

綜合財務狀況表

二零一零年六月三十日結算 — 未經審核

	附註	二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元
資產及負債			
非流動資產			
物業、廠房及設備	9	4,603	4,618
租賃土地及土地使用權	9	314	317
無形資產	10	566	551
共控公司	11	991	988
衍生金融工具	13	3	4
遞延稅項資產		48	39
退休福利資產	12	282	272
		6,807	6,789
流動資產			
飛機零件存貨		282	221
未完工程		117	111
貿易及其他應收款項	14	765	536
應收股息		9	—
可收回稅項		—	8
衍生金融工具	13	7	13
現金及現金等價物		692	844
短期存款		125	139
		1,997	1,872
流動負債			
貿易及其他應付款項	15	782	989
應付稅項		33	—
衍生金融工具	13	5	15
短期貸款		230	425
一年內須償還的長期貸款		682	106
		1,732	1,535
		265	337
流動資產淨值		265	337
資產總值減流動負債		7,072	7,126
非流動負債			
長期貸款		410	595
預收款項		74	79
遞延稅項負債		312	311
		796	985
資產淨值		6,276	6,141
權益			
股本	16	166	166
儲備	17	5,114	5,011
公司股東應佔權益		5,280	5,177
非控股權益		996	964
權益總額		6,276	6,141

綜合現金流量表

截至二零一零年六月三十日止六個月 — 未經審核

	截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度
	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元
營運業務			
營業(所用)/產生的現金	(46)	399	790
已付利息	(4)	(6)	(13)
已收利息	4	3	6
退還/(已付)利得稅	13	(45)	(54)
營運業務(所用)/產生的現金淨額	(33)	351	729
投資業務			
購買物業、廠房及設備	(214)	(505)	(897)
增置無形資產	(15)	(3)	(8)
出售物業、廠房及設備	6	3	6
購買共控公司股權	-	(33)	(42)
予一家共控公司借款	(5)	-	(19)
一家共控公司償還借款	-	-	6
已收共控公司股息	181	140	392
除現金及現金等價物外的短期存款減少/(增加)淨額	15	1	(128)
投資業務所用的現金淨額	(32)	(397)	(690)
融資業務前的現金(流出)/流入淨額	(65)	(46)	39
融資業務			
貸款所得款項	514	450	893
償還貸款	(320)	(7)	(444)
已付予公司股東股息	(249)	(374)	(457)
已付予非控股權益股息	(34)	(67)	(67)
融資業務(所用)/產生的現金淨額	(89)	2	(75)
現金及現金等價物減少淨額	(154)	(44)	(36)
一月一日結算的現金及現金等價物	844	881	881
匯兌調整	2	-	(1)
期末結算的現金及現金等價物	692	837	844

綜合權益變動表

截至二零一零年六月三十日止六個月 — 未經審核

二零一零年一月一日結算
 本期溢利
 其他全面收益
 本期全面收益總額
 已付股息
 二零一零年六月三十日結算

	公司股東應佔			總額 港幣百萬元	非控股權益 港幣百萬元	權益總額 港幣百萬元
	股本 港幣百萬元	收益儲備 港幣百萬元	其他儲備 港幣百萬元			
二零一零年一月一日結算	166	4,980	31	5,177	964	6,141
本期溢利	-	338	-	338	27	365
其他全面收益	-	-	14	14	5	19
本期全面收益總額	-	338	14	352	32	384
已付股息	-	(249)	-	(249)	-	(249)
二零一零年六月三十日結算	166	5,069	45	5,280	996	6,276

二零零九年一月一日結算
 本期溢利
 其他全面虧損
 本期全面收益/(虧損)總額
 已付股息
 二零零九年六月三十日結算

	公司股東應佔			總額 港幣百萬元	非控股權益 港幣百萬元	權益總額 港幣百萬元
	股本 港幣百萬元	收益儲備 港幣百萬元	其他儲備 港幣百萬元			
二零零九年一月一日結算	166	4,749	46	4,961	939	5,900
本期溢利	-	430	-	430	73	503
其他全面虧損	-	-	(10)	(10)	(8)	(18)
本期全面收益/(虧損)總額	-	430	(10)	420	65	485
已付股息	-	(374)	-	(374)	-	(374)
二零零九年六月三十日結算	166	4,805	36	5,007	1,004	6,011

1. 編製原則及會計政策

(a) 未經審核的財務報表乃以與二零零九年度財務報表所採納的主要會計政策一致的基礎編製，並採納於編製本報告之時已頒佈及生效的香港財務報告準則若干新訂的準則及詮釋。如適用，比較數據已按需要予以修訂。

在二零一零年，集團採納以下新訂或經修訂的香港財務報告準則及詮釋，該等準則及詮釋與其業務營運有關。

香港財務報告準則(修訂)	香港會計師公會於二零零九年五月就香港財務報告準則頒佈的第二次年度改進
--------------	------------------------------------

採納該等準則或詮釋不會對集團的會計政策造成重大改變，對所報告的二零一零年上半年業績亦無重大影響。

(b) 財務報表乃按照會計師公會頒佈的香港會計準則第34號「中期財務報告」編製。本綜合財務資料應連同二零零九年度財務報表一併閱覽。

2. 重要會計估算及判斷

集團在編製財務報表的過程中於適當時作出估算及假設。此等估算乃根據過往經驗及其他因素而作出，其他因素包括在該等情況下對未來事項相信為合理的期望，而按定義對未來事項的期望很少與相關的實際結果相等。對資產及負債賬面值有重要影響的估算及假設，包括物業、廠房及設備的可用年期及稅項的釐定。

3. 財務風險因素的管理

集團業務面臨外匯變動、公平值利率風險、信貸風險及流動資金風險。集團定期對此等風險進行檢討，以確保透過採用遠期合約、期權合約或其他適當的衍生金融工具，將風險對集團財務表現所造成的影響減至最低。集團的政策是採用以上衍生工具僅作財務風險管理用途，而不作投機用途。

4. 分項資料

集團主要於香港及中國內地從事商用飛機大修、改裝及維修業務。管理層已根據董事局用作評估業績表現及分配資源的報告書，確定營運分項。董事局主要從實體的觀點對業務作出考慮。

提供予董事局截至本期止應報告分項的分項資料如下：

	港機工程 港幣百萬元	廈門太古 飛機工程 公司 港幣百萬元	廈門太古 發動機服務 公司 港幣百萬元	香港航空發動機 維修服務公司		其他分項－ 附屬公司 港幣百萬元	分項之間 抵銷/ 未分配調整 港幣百萬元	總計 港幣百萬元
				佔百分比 港幣百萬元	調整以反映 集團的權益 港幣百萬元			
截至二零一零年六月三十日 止六個月								
對外營業總額	1,418	570	3	3,389	(3,389)	36	–	2,027
分項之間營業總額	58	2	–	2	(2)	8	(46)	22
營業總額總計	1,476	572	3	3,391	(3,391)	44	(46)	2,049
營業溢利/(虧損)	179	64	(32)	375	(375)	(12)	–	199
財務收入	–	3	1	–	–	–	–	4
財務支出	(1)	(1)	(2)	(1)	1	(2)	–	(6)
應佔共控公司除稅後業績	–	–	–	59	108	–	21	188
除稅前溢利/(虧損)	178	66	(33)	433	(266)	(14)	21	385
稅項(支出)/記賬	(27)	4	1	(62)	62	2	–	(20)
本期溢利/(虧損)	151	70	(32)	371	(204)	(12)	21	365
折舊及攤銷	92	58	22	31	(31)	14	–	186
存貨及可修周轉件減值準備	–	1	–	–	–	–	–	1
截至二零零九年六月三十日 止六個月								
對外營業總額	1,354	760	–	3,816	(3,816)	19	–	2,133
分項之間營業總額	70	5	–	1	(1)	3	(49)	29
營業總額總計	1,424	765	–	3,817	(3,817)	22	(49)	2,162
營業溢利/(虧損)	149	211	(19)	445	(445)	(25)	–	316
財務收入	1	2	–	–	–	–	–	3
財務支出	(1)	(1)	–	(1)	1	(3)	–	(5)
應佔共控公司除稅後業績	–	–	–	62	133	–	40	235
除稅前溢利/(虧損)	149	212	(19)	506	(311)	(28)	40	549
稅項(支出)/記賬	(18)	(35)	1	(73)	73	7	(1)	(46)
本期溢利/(虧損)	131	177	(18)	433	(238)	(21)	39	503
折舊及攤銷	73	67	13	28	(28)	13	–	166
存貨及可修周轉件減值準備	20	5	–	3	(3)	–	–	25

4. 分項資料 (續)

	港機工程 港幣百萬元	廈門太古 飛機工程 公司 港幣百萬元	廈門太古 發動機服務 公司 港幣百萬元	香港航空發動機 維修服務公司		其他分項－ 附屬公司 港幣百萬元	分項之間 抵銷/ 未分配調整 港幣百萬元	總計 港幣百萬元
				佔百分比 港幣百萬元	調整以反映 集團的權益 港幣百萬元			
截至二零零九年 十二月三十一日止年度								
對外營業總額	2,702	1,260	–	7,033	(7,033)	36	–	3,998
分項之間營業總額	116	5	–	2	(2)	9	(89)	41
營業總額總計	2,818	1,265	–	7,035	(7,035)	45	(89)	4,039
營業溢利/(虧損)	264	209	(43)	832	(832)	(45)	–	385
財務收入	1	5	1	–	–	–	–	7
財務支出	(4)	(2)	(2)	(1)	1	(4)	–	(12)
應佔共控公司除稅後業績	–	–	–	104	259	–	57	420
除稅前溢利/(虧損)	261	212	(44)	935	(572)	(49)	57	800
稅項(支出)/記賬	(33)	(20)	2	(129)	129	13	(2)	(40)
本年溢利/(虧損)	228	192	(42)	806	(443)	(36)	55	760
折舊及攤銷	156	126	26	59	(59)	26	–	334
存貨及可修周轉件減值準備	26	5	–	8	(8)	–	–	31

	港機工程 港幣百萬元	廈門太古 飛機工程 公司 港幣百萬元	廈門太古 發動機服務 公司 港幣百萬元	香港航空發動機 維修服務公司		其他分項－ 附屬公司 港幣百萬元	分項之間 抵銷/ 未分配調整 港幣百萬元	總計 港幣百萬元
				佔百分比 港幣百萬元	調整以反映 集團的權益 港幣百萬元			
二零一零年六月三十日結算								
分項資產總值	3,919	2,447	1,159	2,323	(2,323)	384	(126)	7,783
分項資產總值包括：								
非流動資產增加 (金融工具、退休福利 資產及遞延稅項資產 除外)	28	78	43	91	(91)	22	–	171
分項負債總額	1,007	515	775	929	(929)	353	(122)	2,528

二零零九年十二月三十一日 結算								
分項資產總值	3,963	2,388	1,073	2,238	(2,238)	411	(192)	7,643
分項資產總值包括：								
非流動資產增加 (金融工具、退休福利 資產及遞延稅項資產 除外)	426	199	167	157	(157)	2	–	794
分項負債總額	1,140	539	659	916	(916)	369	(187)	2,520

4. 分項資料 (續)

應報告分項資產與資產總值的對賬如下：

分項資產總值

於共控公司的未分配投資

未分配無形資產－商譽

資產總值

	二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元
分項資產總值	7,783	7,643
於共控公司的未分配投資	991	988
未分配無形資產－商譽	30	30
資產總值	8,804	8,661

應報告分項負債與負債總額相等。

香港航空發動機維修服務公司雖是一家共控公司，但已被確定為一分項。董事局審閱該實體全面的收益表及資產淨值，作為其業績表現檢討及資源分配決策的一部分。儘管有關營業總額、溢利、資產及負債的數額沒有逐一呈列在集團的收益表及財務狀況表中，但有關詳細資料已包括於上表中。上表亦已呈列出有關調整，以反映集團在收益表及財務狀況表中於香港航空發動機維修服務公司的權益。

集團來自對外客戶的營業總額：

香港

自其他國家

	截至六月三十日止六個月		截至十二月 三十一日止年度
	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元
香港	863	1,023	1,957
自其他國家	1,186	1,139	2,082
	2,049	2,162	4,039
港機工程與廈門太古飛機工程公司來自單一對外客戶的營業總額	831	989	1,891

除金融工具、遞延稅項資產及退休福利資產外的非流動資產總值：

香港

自其他國家(主要為中國內地)

	二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元
香港	2,526	2,594
自其他國家(主要為中國內地)	2,957	2,892
	5,483	5,486

5. 其他(虧損)/收益淨額

	截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度
	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元
外匯收益淨額	-	22	40
衍生金融工具公平值收益：			
不符合對沖會計的遠期外匯合約	-	2	-
出售物業、廠房及設備虧損	(1)	(12)	(14)
	(1)	12	26

6. 財務支出淨額

	截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度
	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元
財務收入：			
短期存款及銀行結餘	4	3	7
財務支出：			
銀行貸款	(6)	(5)	(12)
財務支出淨額	(2)	(2)	(5)

7. 稅項

	截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度
	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元
本期稅項：			
香港利得稅	27	-	-
海外稅項	12	29	9
前期超額準備	(11)	(8)	(8)
	28	21	1
遞延稅項：			
遞延稅項資產增加	(9)	(7)	-
遞延稅項負債增加	1	32	39
	20	46	40

香港利得稅乃以本期的估計應課稅溢利按稅率百分之十六點五計算(二零零九年為百分之十六點五)。海外稅項則以集團在應課稅司法管轄區，按當地適用稅率計算。

集團應佔共控公司稅項支出港幣三千萬元(二零零九年六月三十日為港幣四千一百萬元；二零零九年十二月三十一日為港幣七千萬元)，已包括在綜合收益表所示的應佔共控公司除稅後業績之內。

8. 每股盈利（基本及攤薄）

每股盈利乃將公司股東應佔溢利港幣三億三千八百萬元（二零零九年六月三十日為港幣四億三千萬元；二零零九年十二月三十一日為港幣六億八千八百萬元），除以期內已發行的加權平均股份數目 166,324,850 股（二零零九年六月三十日為 166,324,850 股；二零零九年十二月三十一日為 166,324,850 股）普通股計算。

9. 物業、廠房及設備與租賃土地及土地使用權

	物業、廠房及 設備 港幣百萬元	租賃土地及 土地使用權 港幣百萬元
賬面淨值：		
二零一零年一月一日結算	4,618	317
匯兌差額	10	2
增置	157	-
出售	(7)	-
折舊、攤銷及減值	(175)	(5)
二零一零年六月三十日結算	4,603	314

10. 無形資產

	電腦軟件 港幣百萬元	商譽 港幣百萬元	技術特許權 港幣百萬元
賬面淨值：			
二零一零年一月一日結算	3	30	518
匯兌差額	1	-	4
增置	13	-	1
攤銷	-	-	(4)
二零一零年六月三十日結算	17	30	519

11. 共控公司

截至六月三十日止期間及於六月三十日結算，以及截至十二月三十一日止年度及於十二月三十一日結算，集團應佔共控公司業績、資產及負債如下：

	香港航空發動機維修服務公司			其他			總計		
	截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度	截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度	截至六月三十日止六個月		截至十二月三十一日止年度
	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元
營業總額	1,526	1,718	3,166	156	178	329	1,682	1,896	3,495
營業開支	(1,357)	(1,518)	(2,791)	(132)	(130)	(260)	(1,489)	(1,648)	(3,051)
營業溢利	169	200	375	24	48	69	193	248	444
財務支出淨額	(1)	–	(1)	(1)	–	–	(2)	–	(1)
應佔共控公司除稅後業績	27	28	47	–	–	–	27	28	47
除稅前溢利	195	228	421	23	48	69	218	276	490
稅項	(28)	(33)	(58)	(2)	(8)	(12)	(30)	(41)	(70)
本期溢利	167	195	363	21	40	57	188	235	420
已付/宣派股息	172	131	350	18	9	42	190	140	392
所用資產淨值：									
非流動資產	501	460	468	326	220	301	827	680	769
流動資產	599	684	628	228	195	174	827	879	802
	1,100	1,144	1,096	554	415	475	1,654	1,559	1,571
流動負債	(280)	(375)	(313)	(245)	(116)	(171)	(525)	(491)	(484)
非流動負債	(138)	(35)	(99)	–	–	–	(138)	(35)	(99)
	682	734	684	309	299	304	991	1,033	988
資本來源：									
股東權益	682	734	684	309	299	304	991	1,033	988

12. 退休福利

已於財務狀況表中確認的退休福利資產變動：

	本地僱員計劃 港幣百萬元	海外僱員計劃 港幣百萬元	總計 港幣百萬元
二零一零年一月一日結算	221	51	272
增加原因：			
(已支銷的開支)/已記賬的收益總額	(13)	1	(12)
已付供款	22	–	22
二零一零年六月三十日結算	230	52	282

13. 衍生金融工具

遠期外匯合約：
 現金流量對沖
 減：非流動部分
 遠期外匯合約：
 現金流量對沖
 流動部分

資產		負債	
二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元	二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元
10	17	5	15
3	4	-	-
7	13	5	15

於二零一零年六月三十日結算，尚未履行遠期外匯合約的名義本金額為港幣四億六千二百萬元（二零零九年十二月三十一日為港幣七億二千六百萬元）。

14. 貿易及其他應收款項

給予客戶的信貨條件不盡相同，一般乃根據其個別的財政能力而定。集團定期為貿易應收款項進行信貸評估，以減低任何與應收款項有關的信貨風險。

	二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元
貿易應收款項	413	330
減：應收款項減值準備	(1)	(2)
	412	328
應收共控公司款項	39	33
應收有關連人士款項	109	49
其他應收款項及預付款項	205	126
	765	536
貿易應收款項的賬齡分析如下：		
即期	212	177
逾期不超過三個月	118	78
逾期三至六個月	21	5
逾期超過六個月	62	70
	413	330

上述款項包括甘泉香港航空有限公司就集團所提供的不同服務而未償還的應收款項。甘泉香港航空有限公司及 OASIS Growth and Income Investments Limited 於二零零八年六月十一日進行清盤。根據集團與臨時清盤人共同呈交並獲法院於二零零八年五月初頒下的同意和解傳票，從出售飛機所得款項淨額中，一筆為數港幣七千八百萬元的款項已存入一個獨立銀行戶口中，直至法院就集團的債權申索作出裁決為止。

15. 貿易及其他應付款項

	二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元
貿易應付款項	104	77
應付共控公司款項	-	2
應付有關連人士款項	27	21
其他應付款項及應計賬項	651	889
	782	989
貿易應付款項的賬齡分析如下：		
即期	97	70
逾期不超過三個月	7	7
	104	77

16. 股本

本期內並無在香港聯合交易所購回、出售或贖回公司股份。於二零一零年六月三十日結算，已發行股份數目為166,324,850股（二零零九年十二月三十一日為166,324,850股）。

17. 儲備

	收益儲備 港幣百萬元	資本贖回儲備 港幣百萬元	匯兌儲備 港幣百萬元	現金流量 對沖儲備 港幣百萬元	總計 港幣百萬元
二零一零年一月一日結算	4,980	19	11	1	5,011
本期全面收益總額	338	-	13	1	352
上年度已付末期股息	(249)	-	-	-	(249)
二零一零年六月三十日結算	5,069	19	24	2	5,114

18. 資本承擔

	二零一零年 六月三十日 港幣百萬元	二零零九年 十二月三十一日 港幣百萬元
經訂約但未在財務報表中作準備	224	201
經董事局批准但未訂約	735	1,182
	959	1,383

資本承擔主要是廈門太古飛機工程公司和廈門太古發動機服務公司於中國內地廈門分別興建第六個機庫及一所引擎大修設施。

19. 財務擔保

公司已為一家附屬公司的已動用銀行貸款提供擔保。於二零一零年六月三十日結算，受擔保的負債面值為港幣五億三千七百萬元(二零零九年十二月三十一日為港幣四億四千八百萬元)。

20. 有關連人士及持續關連交易

集團有若干有關連人士交易及關連交易。所有交易均在正常業務程序下進行，其價格及條件與集團其他第三方客戶/供應商所接受/提出並訂約的價格及條件相若。集團的重大及未有在此中期報告其他章節披露的交易總額及結餘摘要如下：

	附註	共控公司			其他有關連人士			總計		
		截至六月三十日止 六個月		截至十二月 三十一日止 年度	截至六月三十日止 六個月		截至十二月 三十一日止 年度	截至六月三十日止 六個月		截至十二月 三十一日止 年度
		二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零一零年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元	二零零九年 港幣百萬元
提供服務所得的收入：										
國泰航空有限公司集團	a	-	-	-	831	989	1,891	831	989	1,891
其他收入	b	27	29	49	-	-	-	27	29	49
		27	29	49	831	989	1,891	858	1,018	1,940
購買項目：										
根據服務協議向香港太古集團有限公司支付的費用										
- 期內應付服務費	a				10	12	20	10	12	20
- 按成本代支費用	a				22	20	36	22	20	36
小計	a				32	32	56	32	32	56
- 分擔行政服務					1	2	4	1	2	4
總計					33	34	60	33	34	60
向一家由太古股份有限公司全資擁有的專屬自保保險公司 SPACIOM 投保的財產保險					2	2	4	2	2	4
向國泰航空有限公司集團購買的項目					6	11	16	6	11	16
其他購買項目	c	3	2	3	8	4	9	11	6	12
		3	2	3	49	51	89	52	53	92

附註：

a. 此等交易歸入上市規則第 14A 章「持續關連交易」的定義類別。

b. 其他來自共控公司的收入，主要來自為香港航空發動機維修服務公司提供的引擎部件修理服務及按一般公平商業原則的設備租賃，以及按成本收費提供的若干行政服務。

c. 自共控公司購買的服務主要為向香港航空發動機維修服務公司支付的飛機部件大修費用。

d. 於二零一零年六月三十日，共控公司及其他有關連人士未償還的款項與欠共控公司及其他有關連人士的款項，於賬目附註 14 及 15 披露。

按上市規則所需提供的資料

企業管治

在中期報告所包括的會計期間內，公司均遵守香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載《企業管治常規守則》（「企業管治守則」）開列的所有守則條文及符合大部分建議最佳常規。

公司就董事及有關僱員（定義見企業管治守則）進行的證券交易，採納了不低於上市規則附錄十所載《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》（「標準守則」）的行為守則。

誠如公司於二零一零年六月七日的公告所披露，公司獨立非常務董事林光宇就其於二零一零年六月四日發出買盤以每股港幣八十四元於香港聯合交易所購入四千股公司股份一事知會公司行政總裁。林光宇於二零一零年六月六日辭任公司董事。經特定查詢後，除上文所披露者外，所有董事均確認就中期報告所包括的會計期間有遵從標準守則及公司有關董事證券交易守則所訂的行為守則。各董事每年至少兩次獲提醒有關標準守則所訂的標準以及公司有關董事證券交易的行為守則。

二零一零年中期報告已由公司的審核委員會審閱。

董事資料

董事資料更改列述如下：

1. 鄧健榮已獲委任為廈門太古飛機工程有限公司主席。

董事權益

於二零一零年六月三十日，根據證券及期貨條例第三百五十二條須設立的名冊內所登記，董事在香港飛機工程有限公司及其相關法團（定義見證券及期貨條例第 XV 部）、英國太古集團有限公司及太古股份有限公司的股份中持有以下權益：

	持有身份			股份總數	佔已發行股本百分比 (%)	附註
	實益擁有					
香港飛機工程有限公司	個人	家族	信託權益			
米高嘉道理爵士（代董事）	-	-	3,782,886	3,782,886	2.27	1
唐子樑	20,000	-	-	20,000	0.01	

	持有身份			股份總數	佔已發行股本百分比 (%)	附註
	實益擁有					
	個人	家族	信託權益			
英國太古集團有限公司						
每股一英鎊的普通股						
施銘倫	2,759,273	–	19,222,920	21,982,193	21.98	2
年息八厘每股一英鎊的累積優先股						
施銘倫	837,101	–	5,655,441	6,492,542	21.64	2
太古股份有限公司						
‘A’ 股						
容漢新	31,500	–	–	31,500	0.0035	
白紀圖	41,000	–	–	41,000	0.0045	
施銘倫	58,791	–	211,747	270,538	0.0299	2
‘B’ 股						
容漢新	200,000	–	–	200,000	0.0067	
白紀圖	100,000	–	–	100,000	0.0033	
施銘倫	2,241,483	–	6,451,632	8,693,115	0.2902	2

附註：

- 米高嘉道理爵士是最終持有此等股份的酌情信託的其中一位受益人及創立人。
- 施銘倫是持有在「信託權益」項所列的英國太古集團有限公司10,766,080股普通股及3,121,716股優先股以及太古股份有限公司211,747股‘A’股和5,550,900股‘B’股的信託的受託人，在該等股份中並無任何實益。

除上述外，公司的董事或行政總裁並無在公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第 XV 部）的股份或相關股份及債券中擁有任何實益或非實益的權益或淡倉。

主要股東權益及其他權益

根據證券及期貨條例第三百三十六條須設立的股份權益及淡倉權益名冊所載，於二零一零年六月三十日，公司已獲通知主要股東及其他人士於公司的股份持有以下權益：

	股份數目	已發行股本百分比 (%)	權益類別 (附註)
1. 太古股份有限公司	101,403,472	60.97	實益擁有人 ⁽¹⁾
2. 英國太古集團有限公司	101,403,472	60.97	應佔權益 ⁽²⁾

附註：於二零一零年六月三十日：

- 太古股份有限公司作為實益擁有人持有公司101,403,472股股份權益。
- 英國太古集團有限公司（「太古」）擁有太古股份有限公司股份權益，即約百分之四十點零七已發行股本及約百分之五十七點二五投票權，而太古股份有限公司擁有公司權益，因此太古及其全資附屬公司香港太古集團有限公司被視作持有公司101,403,472股股份權益。

財務日誌及投資者資訊

二零一零年度財務日誌

中期報告送交各股東	八月十三日
股份除息交易	九月二日
股票過戶手續暫停辦理	九月六日至十日
派發中期股息	九月二十一日
宣佈全年業績	二零一一年三月
股東週年大會	二零一一年五月

註冊辦事處

香港金鐘道八十八號
太古廣場二座三十五樓
(由二零一零年八月九日起，註冊辦事處將遷往
香港金鐘道八十八號太古廣場一座三十三樓)

股份登記處

香港中央證券登記有限公司
香港皇后大道東一八三號
合和中心四十六樓
網址：www.computershare.com

股票託管處

The Bank of New York Mellon
BNY Mellon Shareowner Services
P.O. Box 358516
Pittsburgh, PA 15252-8516
USA
網址：www.bnymellon.com/shareowner
電郵：shrrelations@bnymellon.com
電話：美國境內免費電話：1-888-BNY-ADRS
國際電話：1-201-680-6825

股票代號

香港聯合交易所：00044
美國預託證券：HKA EY
CUSIP 參考編號：438569105

核數師

羅兵咸永道會計師事務所

公共事務

電郵：publicaffairs@haeco.com
電話：(852) 2840 8098
傳真：(852) 2526 9365
網址：www.haeco.com